

Component Content Management System



Redaktionssysteme

Schluss mit Chaos in der Technischen Dokumentation

Wachsende Produktvielfalt, mehrsprachige Märkte und steigende Regulierungsanforderungen fordern die Technische Redaktion heraus. Klassische Tools wie Word oder FrameMaker sind nicht dafür gemacht, diese Komplexität strukturiert zu bewältigen.

Warum Word & Co. scheitern:

Klassische Tools erreichen ihre Grenzen, sobald:

- Inhalte in mehreren Publikationen wiederverwendet werden
- Inhalte nur unter bestimmten Bedingungen an einer Stelle wiederverwendet werden müssen
- Änderungen über Dokumente/Varianten hinweg nachverfolgt werden müssen
- Versionen von Grafiken, Texten oder Normen kontrolliert werden
- Single-Source-Publishing zur Erzeugung verschiedener Ausgabeformate (PDF, HTML, Online-Help, EPUB) benötigt wird
- Verschiedene Sprachvarianten verwaltet werden müssen
- Viele Grafiken und Querverweise verwaltet werden müssen

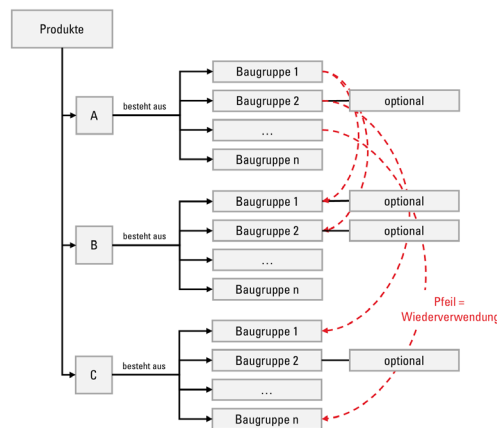
Die Komplexität multipliziert sich:

4 Produktfamilien × 5 Varianten × 2 Versionen
× 11 Sprachen × 2 Informationsprodukte
= 880 Dokumentationen.

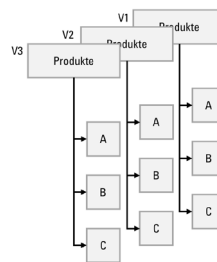
Bei nur 50 Inhaltsbausteinen pro Dokumentation:
44.000 separiert zu verwaltende Bausteine.

- Und das ist konservativ gerechnet.
Die Realität sieht oft drastischer aus.

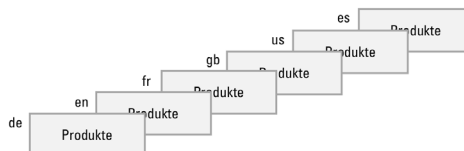
Ausgangslage: n-Produkte mit Variante



Im Laufe der Zeit: neue Versionen



Für jedes Produkt: viele Sprachen (bis zu 30 und mehr)



Folgen ohne System:



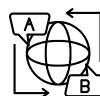
Hohe **manuelle Fehlerquote**
aufgrund redundanter Prozesse



Hohe **Pflegekosten** aufgrund
etlicher Duplikate



**Unübersichtliche
Änderungskontrolle**



Übersetzungsaufwände explodieren
durch Mehrfachübersetzungen



Digitale **Nutzbarkeit**
bleibt **fragmentiert**

 **reinisch**
Ihr Partner für Technische Kommunikation

Ein Redaktionssystem löst diese Probleme strukturell

Was Redaktionssysteme bieten können:

- Modulare Informationsbausteine statt doppelter Textblöcke
- Metadatenmodell für Varianten, Sprachen, Zielgruppen
- Trennung von Layout und Inhalt
- Zentrale Verwaltung von Medien, Inhalten, Querverweisen
- Sprach- und Übersetzungsmanagement
- Single Source Publishing: Ausgabe in PDF, HTML, Onlinehilfe, EPUB etc.
- Zentrale Verwaltung aller Inhalte, Medien & Verweise
- Anbindung an Drittsysteme: ERP, CAD, PIM, TMS
- Übersetzungsmanagement
- KI-gestützte Prozesse für Terminologie, Konsistenz, Verlinkung
- Schnittstellen-Integration: Anbindung an ERP, CAD, Übersetzungstools
- KI-gestützte Effizienz: Metadatenvergabe, Modulverknüpfung

Unsere Beratung

Gap-Analyse Phase 1

- **Analyse des Ist-Zustands:** Identifikation von Ineffizienzen in Ihren aktuellen Prozessen, Analyse Ihrer Produkt- und Variantenstruktur
- **Definition des Soll-Zustands:** Technische, redaktionelle und wirtschaftliche Kriterien, Modellierung von Rollen und Prozessen, Erarbeitung von Anforderungen an Schnittstellen und Ausgabeformate

Systemauswahl Phase 2

- **Lastenheft:** Erstellung eines strukturierten Lastenhefts auf Basis der Gap-Analyse
- **Systemevaluierung:** Bewertung und Eingrenzung geeigneter Systeme, Begleitung von Anbieterpräsentationen, Auswertung und Empfehlung

Implementierung Phase 3

- **Systemeinrichtung:** Konfiguration und Einrichtung
- **Migrationsautomatisierung:** Skripte für teilautomatisierte Datenmigration
- **Strukturkonzepte:** Modularisierungskonzept, Metadatenmodelle, Redaktionsrichtlinien

Ihr Weg zur strukturierten Technischen Kommunikation beginnt hier!

Mit unserer **jahrzehntelangen Markterfahrung** helfen wir Ihnen, Ordnung in Ihre Informationslandschaft zu bringen –
effizient, fundiert und auf Ihre Realität abgestimmt.

- ☐ Haben Sie **mehr als 3 Produktvarianten**?
- ☐ Pflegen Sie **Inhalte mehrfach**?
- ☐ Arbeiten Sie mit **mehreren Sprachen**?
- ☐ Erstellen Sie viele **ähnliche Dokumente**?
- ☐ Ist Ihr **Änderungsmanagement manuell**?



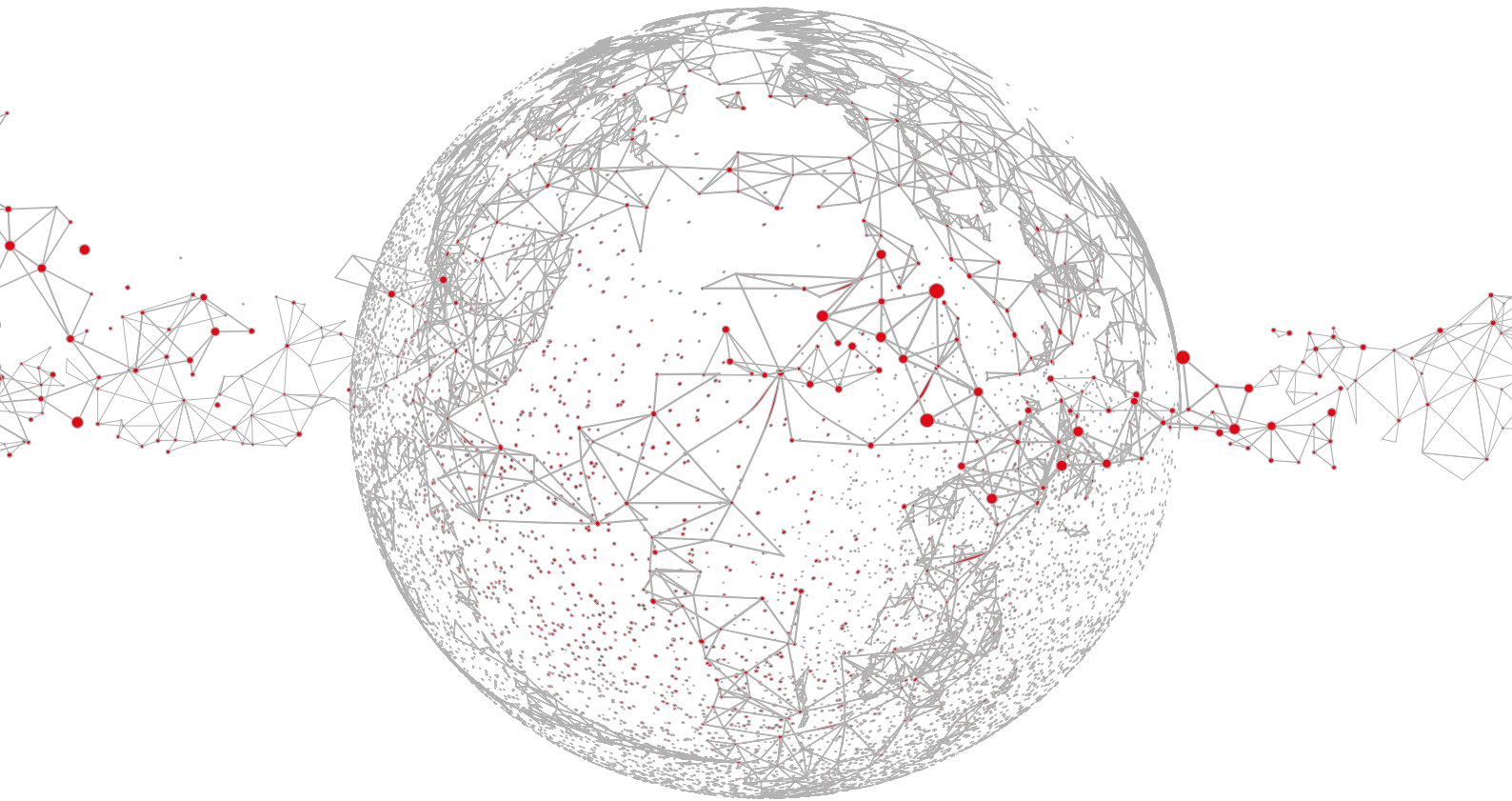
Schon zwei Haken sprechen für
ein Redaktionssystem!



Ihr Partner für Technische Kommunikation

Weitere Flyer zu folgenden Themen finden Sie als Download bequem auf unserer Homepage www.reinisch.de:

- Neue Medien Digitalisierung
- Augmented Reality
- Anlagen- und Zulieferdokumentation
- ATEX-Explosionsschutz
- Bauproduktenverordnung
- Beratung Produktauswahl
- Technische Dokumentation
- Grafik & Visualisierung
- Outsourcing & Outtasking
- Consulting
- Schulung & E-Learning
- Produktsicherheit
- Übersetzungsmanagement
- S1000D



Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

reinisch Karlsruhe
Am Sandfeld 15A
76149 Karlsruhe
+49 (0) 721 66377-0

reinisch Hannover
Rendsburger Str. 16
30659 Hannover
+49 (0) 511 54550-889

reinisch Düsseldorf
Bäckerstraße 2
40213 Düsseldorf
+49 (0) 2161 46893-0

reinisch Hanau
Eugen-Kaiser-Str. 33
63450 Hanau
+49 (0) 6181 9328-0

reinisch Stuttgart
Neue Weinsteige 69/71
70180 Stuttgart
+49 (0) 711 320657-01

reinisch München
Leopoldstraße 23
80802 München
+49 (0) 89 2500710010

Projektbüros:
Berlin, Leipzig



www.reinisch.de
info@reinisch.de